

ናብ ቤት ትምህርቲ እንቋዕ ብደሓን መጻእኩም
ከባብያዊ ማእከል ትምህርቲ ሃሊፋክስ
ሃ.ክ.ማ.ት

English	በሰራሕተኛታት ቤት ትምህርቲ ምእንቲ ንክምላእ ባዶ ሕደጎ	ካልእ ቋንቋ
School Name		ስም ቤት ትምህርቲ
School Contact Information		ሓበሬታ ኣድራሻ ቤት ትምህርቲ
School Principal and Vice Principal		ዳይሬክተርን ምክትል ዳይሬክተር ቤት ትምህርት
Bell Schedule		ናይ ደወል ግዜ
Grade(s)		ክፍሊታት

Students are placed in grades based on their age and the year they were born.		ተመሃሮ ኣብ ዕድመኦምን ኣብ እተወልዱሉ ዓመትን ተመርኩሶም እዮም ናብ ክፍሊታት ዝምደቡ
---	--	--

English	ካልእ ቋንቋ
School Attendance Students are expected to attend school every day unless they are ill, have an appointment, or it is a special holiday you celebrate.	ህላወ ኣብ ቤት ትምህርቲ ተመሃሮ እንተ ዘይሓሚሞም፥ ቁጽራ እንተ ዘይበለሎም፥ ወይ ክኣ ፍሉይ በዓል እንተ ዘይሃሊዎም መዓልታዊ ኣብ ቤት ትምህርቲ ክርከቡ ትጽቢት ይግበረሎም እዩ።
Report an Absence Please contact the school in the morning to report your child will be absent.	ቡኩራት ምሕባር በጃኹም ደቅኹም እንድሕር ዙበኩሩ ኮይኖም ንቤት ትምህርቲ ብንግሁኡ ሓብሩ።
SchoolMessenger SchoolMessenger is an automated communication system that allows schools to communicate important information with families via voice, text, or email. It can provide automatic translation to over 100 languages.	መልእኸተኛ ቤት ትምህርቲ መልእኸተኛ ቤት ትምህርቲ ንኣብያተ ትምህርቲ ብድምጽን፥ ብመልእኸቲን፥ ብኢ-መይልን ኣቢለን ኣገዳሲ ሓበሬታ ንስድራ ቤታት ኬመሓላልፋ ዜኸለለን ብቐጽብት መራኸቢ መስርሕ እዩ። ናብ ልዕሊ 100 ቋንቋታት ብቐጽብት ኪትርጎም ይኸእል እዩ።
PowerSchool PowerSchool's Parent Portal is where you can have your own account to access attendance, assessments, student schedule, report card grades, teacher comments, and bulletins for all students linked to the account	ፓወር ስኩል ወለዲ ፖርታል ኣካውንት ኣውጺኹም ኣተንግንስ፥ ፈተናታት፥ ናይ ተመሃሮ ግዜ ክፍሊ፥ ባጀላን፥ ናይ መምህራን ርእይቶታት ከምኡውን ንኹሎም እቶም ምስቲ ኣካውንት ዝተተሓሓዘ ናይ ተመሃሮ ዝኸውን ቡለቲን ንምርኩብ ናይ ገዛእ ርእስኻ ኣካውንት ክትሕዝ ትኸእል ኢኻ
Student Transportation - taking the school bus Students must live within the designated area of the school they are attending and meet the minimum distance criteria to be eligible for transportation. Bussing is provided to: Pre-Primary children and students in elementary (PP to Grade	መጓጓዣ ተመሃሮ - ኣውቶቡስ ናብ ቤት ትምህርቲ ምውሳድ ተመሃሮ ኣብቲ ዚመሃርዎ ዘለዉ ቤት ትምህርቲ ኺነበሩን ንመጎጓዣ ብቐንት ምእንቲ ኪኹኑ ነቲ ዝተሓተ መለክዒታት ርሕቐት ኬማልኡ ኣለዎም። ኣውቶቡስ ዝፍቀዶም፦ ኣዚሊ ቈልዑን ተመሃሮ መባእታ ቤት ትምህርቲን (ኣዚሊ ኸሳፅ 6 ክፍሊ) ካብ ቤት ትምህርቶም

<p>6) who live more than 1.6 km from their school.</p> <p>Students in junior high and secondary (Grades 7 to 12) who live more than 2.4 km from their school.</p> <p>If a student has special permission to attend school outside of the designated area of their community, they are not eligible for transportation and parents/guardians must make arrangements to transport their children to school.</p> <p>Transportation will be made available to any student who requires it because of special needs, regardless of the distance they live from the school</p> <p>Ensure all pre-primary through grade 2 students are supervised by parents/guardians, or an individual designated by the parent/guardian, until the bus arrives in the morning and are there to greet the student in the afternoon.</p>	<p>ልዕሊ 1.6 ኪሎ ሜተር ርሒቆችም ዚነብሩ ክኾኑ ኣለዎም። ተመሃሮ ማእከላይን ካልኣይን ደረጃ (7 ኸሳዕ 12 ክፍሊታት) ካብ ቤት ትምህርቶም ልዕሊ 2.4 ኪሎ ሜተር ርሒቆችም ዚነብሩ ክኾኑ ኣለዎም።</p> <p>ሓደ ተመሃራይ ካብቲ እተመደበሉ ኸባቢ ወጻኢ ኣብ ቤት ትምህርቲ ንኺካፈል ፍሉይ ፍቓድ እንተ ኣልዩዎ መጓጓዣያ ኺረኽቡ ኣይክእሉን እዮም፤ ወለድን ሓለውትን ክኣ ንደቆም ናብ ቤት ትምህርቲ ኺበጽሑዎም ምድላዎት ኪገብሩ ኣለዎም።</p> <p>ፋሉይ ሓገዝ ዘድልዮም ርሕቀት ተመሃሮ ካብ ቤት ትምህርቲ ብዘይ የገድስ መጓጓዣያ ኸዳለዎም እዩ።</p> <p>ኩሎም ተመሃሮ ካብ ኣዚሉ ኸሳዕ ካልኣይ ክፍሊ ዘለው ተመሃሮ እታ ኣውቶቡስ ኸሳዕ ንግሆ መጽያ ትወስዶም ድሕሪ ቐትረ ውን መጽያ ተውርዶም ወለዲ ክቃጻጸርዎም ኣለዎም፤ ወይ ብቲ ወላዲ/ሓላዊ እተመዘዘ ውልቀ-ሰብ ከም ዝቃጻጸርዎም ኣረጋግጽ።</p>
<p>School Arrival</p> <p>It is important for students to be at school on time. Students should not arrive more than 20 minutes before the bell because there is no supervision.</p>	<p>ቤት ትምህርቲ ምምጻእ</p> <p>ተመሃሮ ኣብ ሰዓቶም ክርከቡ ኣገዳሲ እዩ ። ቊጽጽር ስለ ዘየለ ተመሃሮ ቐድሚ እቲ ደወል ልዕሊ 20 ደቂቕ ኪመጹ የብሎምን።</p>
<p>School Dismissal</p> <p>Students who do not take the school bus are required to be picked up from school when the last bell rings.</p> <p>There are some after-school programs available. It is the parents' responsibility to secure, register, and pay for after school care for their children. Parents are responsible for picking their child up from after school programs.</p>	<p>ካብ ቤት ትምህርቲ ምፍጻስ</p> <p>እቶም ናይ ቤት ትምህርቲ ኣውቶቡስ ዘይወስዱ ተመሃሮ እታ ናይ መውጻእታ ደወል ክትድውል ከላ ኻብ ቤት ትምህርቲ ክውሰዱ ኣለዎም።</p> <p>ድሕሪ ትምህርቲ እተወሰነ መደባት ኣሎ። ወለዲ ንደቆም ኣብ ቤት ትምህርቲ ድሕሪ ምክንኻን ኬተኣማምንዎምን ኪምዝግቡን ኪኸፍሉሎምን ሓላፍነት እዩ። ወለዲ ንውሉዶም ካብ ናይ ቤት ትምህርቲ ፕሮግራማት ናይ ምውሳድ ሓላፍነት ኣለዎም።</p>
<p>Breakfast Program</p> <p>The Breakfast Program is a free breakfast that is available to all students each morning. School members and community volunteers prepare and serve breakfast items such as cereal, bagels, toast, fruit, or yogurt.</p>	<p>ፕሮግራም ቊርሲ</p> <p>መደብ ቊርሲ ንግሆ ንግሆ ንኹሎም ተመሃሮ ብናጻ ዚቐርብ ቊርሲ እዩ። ኣባላት ቤት ትምህርትን ወለንተኛታት ማሕበረሰብን ከም ሲሪያል፣ ባኒ፣ ፍሩታታት ወይ ርግኦ ዝኣመሰለ ቊርሲ የዳልዉን የቐርቡን እዮም።</p>

<p>Lunch at School Please check with your school about their lunch programs. Some schools have cafeterias but others do not. You may have to send your child to school with enough food for a morning snack and their lunch.</p> <p>Younger children go outside for part of the lunch hour.</p>	<p>ኣብ ቤት ትምህርቲ ምሳሕ በጃኹም ብዛዕባ እቲ ናይ ምሳሕ ፕሮግራማት ምስ ቤት ትምህርቲካ ኣረጋግጽ። ገሊኡ ኣብያተ - ትምህርቲ ካፊተርያ ኣለዎ ገሊኡ ግን የብሉን ። ንውሉድካ ንግሆ ዚበልዕ ምግብን ምሳሕን ሒዝካ ናብ ቤት ትምህርቲ ኸትልእኮ የድልየካ ይኸውን።</p> <p>ንኣሽቱ ቛልዑ ንእተወሰነ እዋን ናይ ምሳሕ ናብ ደገ ይኸዱ እዮም።</p>
<p>Water Bottles Please send a refillable water bottle to school with your child daily.</p>	<p>መስተዪ ማይ መትሓዚ በጃኹም ቡበመዓልቲ ምስ ውሉድኩም ናይ መስተዪ ማይ መትሓዚ ናብ ቤት ትምህርቲ ከደዱ።</p>
<p>Allergies Schools are peanut-free. Do not send items in your child’s lunch that contain this ingredient.</p>	<p>ኣለርጂያ ኣብያተ-ትምህርቲ ፋል ዘይብሉ እዩ። ነዚ ቐመም እዚ ዝሓዘ ነገራት ኣብ ምሳሕ ውሉድካ ኣይትልእኹ።</p>
<p>School Clothing Students do not wear uniforms and can wear what they like.</p> <p>Please send them in appropriate outdoor clothing (jackets, hats, mittens, boots). Extra hats and mittens are a good idea. Indoor shoes - students will need a pair of sneakers/runners to wear indoors (elementary school) and for Physical Education class. They can stay at school</p> <p>If you need help getting any of these items, please let the school know.</p>	<p>ከዳውንቲ ቤት ትምህርቲ ተመሃሮ ዩኒፎርም ኣይክደኑን እዮም ዝደለይዎ እውን ኪኸደኑ ይኸእሉ እዮም።</p> <p>በጃኹም ግቡእ ከዳውንቲ ናይ ደገ (ጃኬት፥ ቆብዕ፥ ጋንቲ፥ ቡት ጫማ) ጌርኩም ከደድዎም። ተወሳኺ ቆብዕን ጋንቲን ምስዳድ ውን ጽቡቕ ሓሳብ እዩ ።</p> <p>ኣብ ቤት ትምህርቲ ክጸንሑ ዝኸእል ጽምዲ ጫማ ኣብ ውሽጢ ትምህርቲን ኣብ ናይ መንቀሳቀሲ ኣካላት ክላስ ዝኸደን የድልዮም እዩ ።</p> <p>ገለ ኹበዚ ነገራት እዚ ንምርካብ ሓገዝ ዜድልየካ እንተ ኹይኑ በጃኹም ነቲ ቤት ትምህርቲ ንገሮ።</p>
<p>School Cancellation Schools can be cancelled for part of the day or the whole day due to snowstorms, power outages etc. You can receive emails or text messages to alert you when this happens.</p> <p>When school is cancelled in the morning, there will not be buses or classes</p> <p>If school gets cancelled during the school day, you will get a text message from the School Messenger alert system. You have to inform the school of your plan for child care. For example: will</p>	<p>ምስራዝ ቤት ትምህርቲ ብሰንኪ ህቡብላ ውርጪ ኤለክትሪክ ምጥፍኡ ከምኡውን ካልእ ከምኡ ዝኣመሰለ ነገራት ኣብያተ-ትምህርቲ ንእተወሰነ መዓልቲ ወይ ምሉእ መዓልቲ ኺስረዝ ይኸእል እዩ። እዚ ኺጋጥመካ ኸሎ ምእንቲ ክጥቀቅ ብኢ-መይል ወይ ብሞባይል ዚለእኹ መልእኽቲ ኸትቅበል ትኸእል ኢኻ።</p> <p>ትምህርቲ ንግሆ ምስ ዚስረዝ ኣውቶቡሳት ወይ ትምህርቲ ኣይኪህሉን እዩ</p> <p>ኣብ ግዜ ቐትሪ ቤት ትምህርቲ እንተ ተሰሪዙ ካብ መልእኽተኛ ቤት ትምህርቲ መጠንቀቕታ ብሞባይል መልእኽቲ ኸትቅበል ኢኻ። ንቤት ትምህርቲ ብዛዕባ እቲ ንቛልዑ ንምክንኻን ዘዳለኻዮ መደብ ክትሕብሮ ኣለካ። ንኣብነት ብኣውቶቡስ ገይሮም ናብ ቤቶም ኪምለሱ ኪማልእዎም</p>

<p>they take their regular bus home, will they be picked up, and by whom, or are they going to a different location such as a friend or relative.</p>	<p>ከምእውን ናብ ከም ፈታዊኦም ወይ ዘመዶም ዝኣመሰለ እተፈልየ ቦታ ዚኹዱ እንተ ኮይኖም።</p>
<p>School Calendar The school year in Nova Scotia is from the beginning of September to the end of June. Summer vacation takes place in July and August and schools are not open.</p> <p>Please check the school calendar for the exact dates for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • First and last day of school • Holidays • Teacher's Professional Development day (no classes) • Assessment & Reporting Days (no classes) • Parent-Teacher meetings (no classes) 	<p>ዓውደ-አዋርሕ ቤት ትምህርቲ ኣብ ኖቨ ስኮሻ ዘለዎ ዓመት ትምህርቲ ኹብ መጀመርታ መስከረም ክሳብ መወዳእታ ሰኔ እዩ ። ኣብ ሓምለን ነሐሴን ናይ ኸረምቲ ዕረፍቲ alo ኣብያተ ቤት ትምህርቲ ድማ ክፉት ኣይኮንን።</p> <p>ነዚ ዚስዕብ ዕለት ብልክዕ እንተ ደሊኻ በጃኹም ዓውደ-አዋርሕ ቤት ትምህርቲ ርእ፦</p> <ul style="list-style-type: none"> • ቀዳማይን ናይ መወዳእታን መዓልቲ ትምህርቲ • በዓላት • መዓልቲ ምዕባለ መምህራን (ትምህርቲ የለን) • መዓልቲ ገምጋምን ጽብጽብን (ትምህርቲ የለን) • ኣኼባታት ወለድን መምህራንን (ትምህርቲ የለን)
<p>Media Consent Forms From time to time, the schools, regional centres for education, and the Department of Education and Early Childhood Development would like to publish examples of student work, or personal information about a student such as the student's name, photograph, and school attended. This is done to recognize and encourage student achievement or learning, and to inform others about the school and its programs and activities. Showcasing students, their work, and their achievements is an important part of school life, and is a very positive experience for students. Before the school, regional centre for education, or the department does these things, we need your permission.</p> <p>A few examples are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Student work or student artwork shared in printed materials, websites, electronic documents • Names and images published in a school yearbook • Student academic or athletic achievements published in a school newsletter or on a school website, including social media such as Facebook and Twitter • a student's photo and identifying information may be shared with newspaper or television media, or students may be photographed or interviewed by the newspaper or television media. 	<p>ፍቓድ መራኸቢ ብዙሓን ሓሓሊፉ ኣብያተ - ትምህርቲ ዘባታት ትምህርቲ ከምእውን ክፍሊ ትምህርትን ምዕባለ ሕጻናትን ኣብነታት ናይ ተማሃሮ ስራሕ ወይ ከም ስም ስእሊ ከምእውን ቤት ትምህርቲ ዝኣመሰለ ናይ ብሕቲ ሓበሬታ ከሕትመ ይደልዩ ኢዮም ። እዚ ኸኣ ነቲ ተማሃሮ ዝረኽቦዎ ኣሳልጦ ወይ ትምህርቲ ኣፍልጦ ንምሃብን ንምትብባዕን ከምእውን ብዛዕባ እቲ ቤት ትምህርትን መደባቱን ንጥፈታቱን ንኸልእት ንምሕባር ኢዩ ። ንተማሃሮኹን ንዕዮኦምን ኣሳልጦኦምን ምርኣይ ኣገዳሲ ኸፍሊ ህይወት ቤት ትምህርቲ እዩ ንተማሃሮ ድማ ኣወንታዊ ተመክሮ እዩ ። ቅድሚ እቲ ቤት ትምህርቲ ከብብያዊ ማእከል ትምህርቲ ወይ እቲ ኸፍሊ ኸምዚ ቐድሚ ምግባሩ ፍቓድካ የድልየና እዩ።</p> <p>ገለ ኣብነታት እዚ ዝስዕብ ኢዩ፦</p> <ul style="list-style-type: none"> • ናይ ተማሃሮ ስራሕ ወይ ናይ ተማሃሮ ስነ-ጥበባዊ ስርሓት ኣብ ጽሑፋት ውበሳይታት ኤለክትሮኒካዊ ሰነዳት ይካፈል • ኣብ ናይ ቤት ትምህርቲ ዓመት መጽሓፍ እተሓትመ ስማትን ስእልታትን • ኣብ ጋዜጣ ቤት ትምህርቲ ወይ ኣብ ውበሳይት ቤት ትምህርቲ እንተላይ ኣብ ከም ፌስቡክን ትዊተርን ዝኣመሰለ ማሕበራዊ መራኸቢታት እተሓትመ ምሁራት ወይ ስፖርታዊ ዓወታት • ናይ ሓደ ተማሃራይ ስእልን መለለዩ ሓበሬታን ኣብ ጋዜጣ ወይ ኣብ መራኸቢ ብዙሓን ተለቪዥን ወይ ከኣ ተማሃሮ ብጋዜጣ ወይ ብመራኸቢ ብዙሓን ኪስኣሉ ወይ ቃለ-መጠይቕ ኪግበረሎም ይኸእል እዩ። • ሓደ ተማሃራይ ብቪዲዮ ኪስኣል ወይ ብኸልእት ተማሃሮ ኪስኣል ይኸእል እዩ፤ ወይ ከኣ ንጥፈታት ክፍሊ ብቪዲዮ ኪስኣል ወይ ኪስኣል ንመምህራን ከኣ ብዛዕባ ሞያኦም ኪርእ ወይ ከኣ ኣብ ውበ ሳይት ቤት ትምህርቲ ወይ ማእከል ትምህርቲ ኪወጽእ ይኸእል እዩ • ስም እቲ ተማሃራይ ወይ ካልእ መለለዩ ሓበሬታ ኸይተዋህቦ ንመምህራን ንምዕባለ ተባሂሉ እተወሰነ ኸፋል ናይ ተማሃሮ ጽሑፋት ክርእ ይከኣል ኢዩ።

- a student may be videotaped or photographed by other students as a class project, or classroom activities may be videotaped or photographed and shown to teachers for their professional development or appear on a website for school or regional centre for education
- pieces of student writing may be shown to teachers for professional development purposes, without the student's name or other identifying information.

You can withdraw consent at any time by telling the principal at your child's school. You must sign the form every year and indicate if yes, you consent or no, you do not consent.

Birthdays and student numbers are never shared or made public.

ነቲ ርእሰ-መምህራን ኣብ ቤት ትምህርቲ ውሉድካ ብምንጋር ኣብ ዝኸነ ይኹን እዋን ፍቓድካ ኸተቋርጽ ትኽእል ኢኻ። ኣብ ዓፃመት ነቲ ፎርም ክትፍርሞ ኣለዎካ እወ ፍቓደኛ እንተ ኻንካ ወይ እንተ ዘይተሰማሚዕካ ድማ ክትሒብር ኣለዎካ።

ዕለተ ልደትን ቍጽረ ተመሃሮን ፊ.ዲ.መ. ኣይካፈልን ወይ ኣይግለጽን እዩ።